

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 61 (1999)  
**Heft:** 2

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Journal de l'Association suisse  
pour l'équipement technique  
de l'agriculture – ASETA

2/99

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

# Technique Agriculture



**TA-spécial**

Précision des dosages et semis

**Betteraves**

Réduire la préparation du sol

**AGRAMA**

Quelques nouveautés

**FAT n° 528**

Evaluation des revenus



## Double puissance...

- ... exclusivité SIGMA POWER 160 CV à la traction 200 CV à la pdf.
- ... rapport poids-puissance très favorable.
- ... plus de confort avec HiTech et HiShift.
- ... plus de performance.

**nouveau: série 6-CYLINDRES avec suspension à air**



Dynamique avec des idées nouvelles et futuristes !

**VALTRA  
VALMET**

**Sisu Machines SA**  
CH-8460 Marthalen  
Tél. 052 / 319 17 68  
Fax 052 / 319 33 63

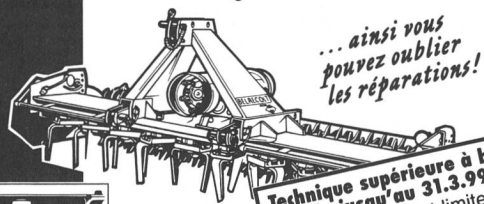
RB GRAPHIK 8222 BERINGEN

## Travail du sol



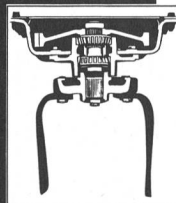
### Herses rotatives ...

- roulements à rouleaux coniques largement dimensionnés
- caisson de forte épaisseur (8 mm)
- largeurs de travail de 1,2-6 m



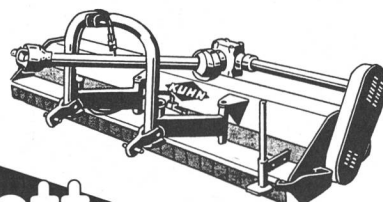
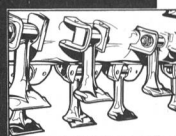
*... ainsi vous pouvez oublier les réparations!*

**Technique supérieure à bas prix jusqu'à 31.3.99.**  
Barre niveleuse et limiteur à déclenchement automatique gratuits!



### Broyeurs

- pour le broyage de paille, le soin des herbes, des jachères, des espaces verts et pépiniéristes
- broyeur spécial pour vergers-vignes
- marteaux forgés



Industriestrasse 53, CH-3052 Zollikofen  
Téléphone 031 911 24 88, Téléfax 031 911 49 07  
Un rayon d'activité de OTT Machines agricoles SA

Kb1b

**GVS - vous offre le top**

## Les techniciens.



### Le nouveau Favorit 700 Vario

#### Récoltez les fruits de notre travail.

Avec la transmission révolutionnaire Vario, vivez la productivité à son plus haut niveau. Grâce à la puissance optimisée de son nouveau moteur high-tech 6-cylindres doté de la technique multisoupapes et au grand confort de conduite de la nouvelle Variotronic, vous travaillerez rapidement et confortablement, une productivité simplifiée.

**Aucun autre constructeur peut vous offrir un produit comparable.**



**ETRAMA SA**

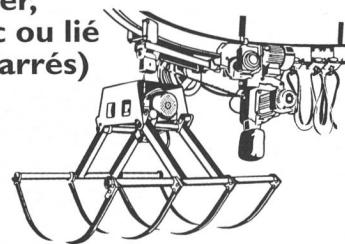
1037 Egnières, Tél. 021 731 34 95, Fax 021 731 10 43

Votre partenaire pour le machinisme agricole, forestier et communal  
Internet: <http://www.gvs.ch> • e-mail: [gvs@schaaffhausen.ch](mailto:gvs@schaaffhausen.ch)

1 20 988

## ELEVATEUR A FOURRAGE

pouvant transporter, le fourrage en vrac ou lié (balles rondes et carrés)



**Nouveau: Griffes hydraulique pour ensilage**

- Dès fr. 4384.- commande et griffe pour foin
- Force de levage 320 à 1260 kg
- Levage 30 degrés (52%)
- Commande manuelle ou entièrement automatique
- Arrêts automatiques
- NOUVEAU! Avec radiotélécommande (admis par BAKOM) et griffe hydraulique pour balles carrées
- Griffes pour balles rondes Ø 180 cm/500 kg
- Griffes mécanique 750 ou 1000 mm

**Demandez un devis sans engagement!**

**Zumstein AG**  
Fax 032 665 36 57 Zuchwil  
3315 Bätterkinden 032 665 35 31

